

УДК 81'42

***АНАЛИЗ ФУНКЦИОНАЛЬНЫХ ХАРАКТЕРИСТИК АНТРОПОНИМОВ КАК
МАРКЕРОВ КАТЕГОРИИ ВТОРИЧНОСТИ В АНГЛОЯЗЫЧНОМ
НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ***

Конькова И.И.

*старший преподаватель кафедры английского языка для профессиональной
коммуникации Факультета иностранных языков,*

*Национальный исследовательский Мордовский государственный университет
им. Н. П. Огарёва»*

Саранск, Россия

Аннотация

В статье изучаются функции антропонимов как маркеров категории вторичности в англоязычном научно-техническом дискурсе (сфера нанотехнологий и оптоволоконной техники). В статье рассматриваются структурная классификация антропонимов и выявляется их функциональная значимость. В результате анализа антропонимов как маркеров категории вторичности в научно-техническом дискурсе делается вывод, что они выполняют ряд функций, которые тесно взаимосвязаны между собой.

Ключевые слова: дискурс, антропоним, антропонимика, категория вторичности, антропонимическая модель.

***THE ANALYSIS OF THE FUNCTIONS OF ANTHROPONYMS AS INDEX OF
THE CATEGORY OF SECONDARINESS IN ENGLISH-LANGUAGE
SCIENTIFIC AND TECHNICAL DISCOURSE***

Konkova I.I.

senior teacher, the chair of English for professional communication

N.P. Ogarev National Research Mordovia State University

Saransk, Russia

Annotation

The functions of anthroponyms as index of the category of secondariness are studied in English-language scientific and technical discourse (the sphere of nanotechnology and fiber-optic technology). The structural classification of anthroponyms and their functional significancy are considered. After the analysis made we have come to the conclusion that anthroponyms as index of the category of secondariness perform a variety of functions and all of them are interrelated.

Keywords: discourse, anthroponym, anthroponymics, the category of secondariness, anthroponymic pattern.

Антропонимы составляют объемный класс лексем в любом языке, в том числе и в английском. Отличительной чертой текстов институционального дискурса, в том числе и научно-технического, является антропоцентричность. Цель автора научно-технического текста состоит одновременно в предоставлении адресату новой информации и создании условий для ее правильной интерпретации. Автор должен построить текст таким образом, чтобы у читателя не возникло сомнений в его достоверности. Последнюю задачу призваны решать антропонимы. В связи с этим представляется актуальным исследование антропонимической структуры научно-технического дискурса.

Автором статьи было проанализировано 165 страниц научно-технического текста (статьи и монографии). Методом сплошной выборки был выделен 67 пример употребления антропонимов. Цель данной статьи заключается в анализе функций антропонимов как маркеров категории вторичности в англоязычных текстах письменного научно-технического дискурса (сфера нанотехнологий и оптоволоконной техники). Для достижения указанной цели решался целый ряд конкретных задач. Во-первых, определение следующих терминов: «антропонимика», «антропоним» и «вторичность»; во-вторых, установление функций антропонимов как маркеров категории вторичности в научно-техническом дискурсе.

Рассмотрим понятие «антропонимика». Антропонимика (от греч. «anthropos» – человек и «онума» – имя) – это раздел ономастики, изучающий антропонимы: патронимы, фамилии, родовые имена, прозвища и псевдонимы, криптонимы, антропонимы литературных произведений, героев в фольклоре [1]. Т.В. Мясковская и В.В. Семина предложили следующую классификацию: личное имя (имя при рождении), отчество (патроним – именование по отцу, деду и т. д.), фамилия (родовое или семейное имя), прозвище, псевдонимы (индивидуальные и групповые), криптоним (скрываемое), антропонимы литературных произведений (литературная антропонимика), антропонимы-производные этнонимов (названия наций, народов, народностей) [5, 52]. Стоит отметить, что указанная классификация не представляется удобной для научно-технического дискурса, так как не все перечисленные виды антропонимов являются типичными для него. Анализ текстов научно-технического дискурса позволил корректировать упомянутую выше классификацию. Таким образом, в научно-техническом дискурсе встречаются следующие виды антропонимов: «личное имя», «фамилия», «инициалы и фамилия», «имя и числительное», «имя и фамилия», «имя+среднее имя и фамилия» и «должность (ученая степень)+имя (инициалы)+фамилия».

Обратимся к понятиям «вторичность» и «вторичный текст». Вторичность – это универсальная категория, рассматриваемая как философии, так и в языкознании. Так, российский филолог и литературовед И.П. Ильин писал: «В определенные эпохи именно вторичность оказывается наиболее характерной чертой сознания, той роковой печатью, что наложена на его лик и неизбежно отмечает все его мысли и дела» [3, 51]. Н.М. Нестерова отмечала, что вторичность является одним из главных принципов текстопорождения [6, 94]. Другими словами, категория вторичности демонстрирует, что все ранее было уже произнесено или написано. Взаимосвязь между текстами традиционного обеспечивается посредством цитат, ссылок и сносок, которые и образуют систему межтекстовых связей [4]. Цитатам, ссылкам и сноскам обычно предшествует использование антропонимов, или они сопровождаются ими. Сам

антропоним так же выступает средством связи между текстами, то есть маркером категории вторичности.

Каждая антропонимическая структура выполняет в научно-техническом дискурсе определенную функцию. Все они могут быть классифицированы следующим образом:

- 1) функция компрессии информации;
- 2) рекогнитивная функция;
- 3) аксиологическая функция;
- 4) этикетная функция;
- 5) функция привлечения внимания;
- 6) функция признания приоритета авторства.

В научно-техническом дискурсе при первом упоминании исследователя или ученого указывается его имя (или инициалы) и фамилия. При последующей ссылке на него же используется только фамилия. В связи с этим варьируется и форма антропонима. В первом случае используется полноинформативная ссылка, а во втором – усеченная. В этом заключается **функция компрессии информации**.

ПРИМЕР 1 «Then, in 1966, K.C. Kao and G.A. Hockman of Standard Telecommunications Laboratories in London published a paper with a remarkable prediction. ... In hindsight, the paper by Kao and Hockman came out at just the right time» [13, 6]. Антропонимическая структура: в первом случае – «инициалы и фамилия», во втором – «фамилия». К.Ч. Као – китайский, британский и американский инженер-физик, автор ключевых исследований в области разработки и практического применения волоконно-оптических технологий, которые значительно повлияли на развитие индустрии телекоммуникаций [11], и Г.А. Хокман создали совместную работу “Dielectric-Fibre Surface Waveguides for Optical Frequences”, на которую ссылается автор монографии.

Антропонимическая структура «инициалы и фамилия» позволяет избегать путаницы в случае, если у ученого, на которого делается ссылка, есть однофамильцы. В дальнейшем в тексте указывается только фамилия, так как

уже понятно, о ком именно идет речь. Другими словами, в использование антропонимической структуры «инициалы и фамилия» заключается **рекогнитивная функция** антропонимов, а в последующем опущении инициалов – функция компрессии информации.

ПРИМЕР 2 «The authors wish to thank Dr. Rich Davis (**Northrop Grumman**) and Prof. B. Jalali (**UCLA**), D. Powers (**Elmira**), R. Shori (**UCLA**), O. Stafsudd (**UCLA**), A. Rao (**Clemson**), M. Daw (**Clemson**), J. Kolis (**Clemson**), and J. Luo (**Clemson**) for timely and thoughtful comments» [8, 407]. Данный пример представляет интерес с точки зрения того, что использование антропонима сопровождается употреблением в скобках топонима. Такая структура детерминирована необходимостью уточнить, с какой научной организацией территориально соотносится работа указанных ученых. Топонимы в данном случае выступают средством предоставления комплементарной информации.

Однако топоним – не единственное лексическое средство выражения комплементарной информации. Последняя может быть добавлена в текст изложения посредством парантезы (вставки одной фразы внутрь другой без грамматической связи), использование которой придает тексту характер оценочности, благодаря чему антропоним реализует **аксиологическую функцию**.

ПРИМЕР 3 «It is therefore amusing to note that **the inventor of the telephone**, Alexander Graham Bell, was strongly interested in transmission» [13, 5]. Имя Александра Грэхама Белла часто упоминается в текстах научно-технического дискурса, тематически связанного со сферой оптического волокна [9], так как его, так же как и всех исследователей данного материала, занимали вопросы передачи информации. Во всех случаях упоминания о нем, по аналогии с данным примером, подчеркивается факт его авторства в изобретении телефона. В примере используется антропонимическая структура «имя+среднее имя+фамилия», которая не является особо частотной в научно-техническом дискурсе. Как отмечалось выше, среднее имя сакрально. Тем не менее в данном примере оно присутствует. Несмотря на то, что в Примере 3

антропоним реализует аксиологическую функцию, причины такой антропонимической структуры объяснимы другой его функцией – рекогнитивной. Среднее имя присутствует здесь, так как имя изобретателя телефона совпадает с именем его отца, профессионального филолога Александра Мелвилла Белла, различие заключается лишь в среднем имени. Исходя из данного примера, можно сделать вывод о том, что функции антропонимов в научно-техническом дискурсе не всегда реализуются в чистом виде, возможно их переплетение.

Практически обязательным разделом каждой научной работы является раздел «Acknowledgment», в котором выражается благодарность за содействие в осуществлении исследования, эксперимента, построении графика и др. Антропонимы указанного раздела реализуют **этикетную функцию**.

ПРИМЕР 4 «The authors acknowledge M. Graczyk for assistance with thin film evaporation and M.T. Borgström and A. Gustafsson for valuable discussions» [12, 518]. В данном примере выражается признательность не только за помощь в проведении части эксперимента, но и за значимые для работы обсуждения. Однако в разделе “Acknowledgments” также часто встречается антропонимическая структура «должность (ученая степень)+имя (инициалы)+фамилия».

Особняком стоят антропонимы, используемые, когда необходимо выделить некую информацию, сделать на ней акцент. Такие антропонимы реализуют **функцию привлечения внимания**.

ПРИМЕР 5 «Take note, James Bond: There is no such thing as a cylindrical» beam [13, 269]. Антропонимическая структура – «имя и фамилия». Данный пример не является типичным для научно-технического дискурса, а, скорее, представляет собой отступление. Пример представляет собой апеллатив к читателю. Джейм Бонд – это вымышленный персонаж британского писателя Яна Флеминга, олицетворяющий решительность и глубокое, детальное понимание любой ситуации [10]. Указанный пример встречается в приложении к монографии, после ознакомления с которой, читатель становится уже

достаточно осведомленном по теме «оптическое волокно». Возможно, именно поэтому автор монографии позволяет себе такое отступление от строгих норм научно-технического дискурса, желая подчеркнуть уровень владения читателя заданной темой.

В науке очень важно, кто первым пришел к некоторому выводу. Именно это первенство и фиксируется антропонимом благодаря **функции признания приоритета авторства**.

ПРИМЕР 6 «As a result there is a finite (nonzero) line width, which was first described by A. Schawlow and C. Townes, pioneers of laser physics» [13, 215]. В 1858 г. независимо друг от друга американские ученые А. Шавлов [14] и Ч.Г. Таунс [15], а так же русские исследователи А.М. Прохоровым [7] и Н.Г. Басовым [2] изобрели лазер. При этом первопроходцами в указанной области все-таки считают американцев. Антропонимическая структура – «инициалы и фамилия». В данном примере функция признания приоритета авторства непосредственно связана с аксиологической функцией.

Таким образом, результаты анализа антропонимов как маркеров категории вторичности в научном дискурсе, позволяют сделать следующие выводы:

1) использование антропонимов обычно сопровождается употреблением цитат, сносок и ссылок, то есть межтекстовые связи обуславливают использование антропонимов, которые выступают маркерами категории вторичности;

2) антропонимы как маркеры категории вторичности в научно-техническом дискурсе выполняют следующие функции: функцию компрессии информации, рекогнитивную функцию, аксиологическую функцию, этикетную функцию, функцию привлечения внимания, функцию признания приоритета авторства;

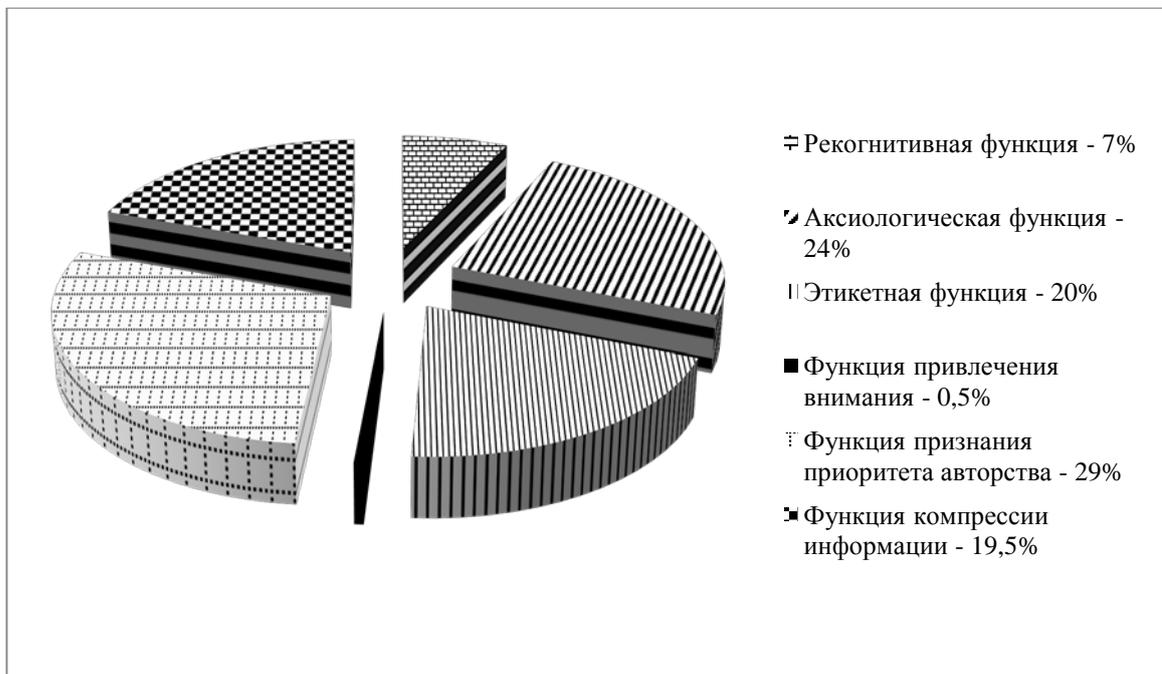


Диаграмма 1 – Частотность употребления антропонимов в зависимости от реализации функций

3) из Диаграммы 2 следует, что самая частотная функция антропонимов – функция признания приоритета авторства, а на втором месте – аксиологическая функция. Это объясняется тем, что основной объем используемых в научно-техническом дискурсе антропонимов – это имена ученых, которые были первопроходцами в той или иной области или тех, кто продолжил исследования в том же направлении;

4) функции антропонимов не реализуются изолированно, они тесно переплетаются между собой;

5) практически обязательным разделом научно-технического текста можно назвать раздел “Acknowledgments” (в 80% от общего объема исследованного материала). Появление такого раздела обусловлено этическими правилами научного сообщества, в котором любая идея или действие (построение графика или выполнение расчета), соотносится с отдельно взятым человеком, не допускается присвоение чужих заслуг (плагиат). Антропонимы, встречающиеся в таком разделе, чаще представлены структурой «должность (ученая степень) + имя (инициалы) и фамилия», благодаря чему выражается особая степень признательности отдельному исследователю с подчеркиванием

значимости его предшествующей работы, которая и принесла ему указанное звание. В этом заключается этикетная функция антропонимов.

Библиографический список

1. Антропонимия [Электронный ресурс]. – Режим доступа – URL: <http://www.onomastika.ru/terms/antroponimiya> (Дата обращения: 06.11.2017).
2. Басов Николай Геннадиевич [Электронный ресурс]. – Режим доступа – URL: https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%91%D0%B0%D1%81%D0%BE%D0%B2,%D0%9D%D0%B8%D0%BA%D0%BE%D0%BB%D0%B0%D0%B9_%D0%93%D0%B5%D0%BD%D0%BD%D0%B0%D0%B4%D0%B8%D0%B5%D0%B2%D0%B8%D1%87 (Дата обращения: 05.11.2017).
3. Ильин И.П. Постмодернизм: от истоков до конца столетия. Эволюция научного мира / И.П. Ильин. – М.: Интрада, 1998. – 205 с.
4. Михайлова Е.В. Интертекстуальность в научном дискурсе (на материале статей) / Е.В. Михайлова // Диссертация кандидата филологических наук. – Волгоград. – 1999. – 205 с.
5. Мясковская Т.В. Особенности классификации исторических антропонимов / Т.В. Мясковская, В.В. Семина // Science and world. International scientific journal. – Volgograd, 2014. – № 12 (16). – Vol. II. – PP. 52-55
6. Нестерова Н.М. Вторичность как онтологическое свойство перевода: монография / Н.М. Нестерова. – Пермь, 2005. – 203 с.
7. Прохоров Александр Михайлович [Электронный ресурс]. – Режим доступа – URL: https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D1%80%D0%BE%D1%85%D0%BE%D1%80%D0%BE%D0%B2,%D0%90%D0%BB%D0%B5%D0%BA%D1%81%D0%B0%D0%BD%D0%B4%D1%80_%D0%9C%D0%B8%D1%85%D0%B0%D0%B9%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B8%D1%87 (Дата обращения: 05.11.2017).

8. Ballato J. Advancements in semiconductor core optical fiber / J. Ballato, J. Hawkins, P. Foy, B. Yangzan-Koknoz, C. McMillen, L. Burka, S. Morris, R. Sloten, R. Rice // Optical Fiber Technology. – 2000. – №16. – PP. 399-408.
9. Bell Alexander Graham [Electronic resource]. – Режим доступа – URL: https://en.wikipedia.org/wiki/Alexander_Graham_Bell (Дата обращения: 04.08.2017).
10. Bond James [Electronic resource]. – Режим доступа – URL: https://en.wikipedia.org/wiki/James_Bond (Дата обращения: 05.08.2017).
11. Kao Charles K. [Electronic resource]. Режим доступа – URL: https://en.wikipedia.org/wiki/Charles_K._Kao (Дата обращения: 03.08.2017).
12. Messing M.E. A Comparative Study of the Effect of Gold Seed Particle Preparation Method on Nanowire Growth / M.E. Messing, K. Hillerich, J. Bolinsson, K. Storm, J. Johansson, K.A. Dick, K. Deppert1 // Nano Research. – 2010. – 3. – PP. 506-519.
13. Mitschke F. Fiber Optics. Physics and Technology / F. Mitschke. – German: Springer, 2009. – 301 p.
14. Schawlow Arthur Leonard [Electronic resource]. – Режим доступа – URL: https://en.wikipedia.org/wiki/Arthur_Leonard_Schawlow (Дата обращения: 05.08.2017).
15. Townes Charles H. [Electronic resource]. – Режим доступа – URL: https://en.wikipedia.org/wiki/Charles_H._Townes (Дата обращения: 05.08.2017).